



#OFFENGEHT

17. SEPTEMBER bis 5. OKTOBER in GREIFSWALD



INTERKULTURELLE WOCHE 2022

#offengeht – unter diesem Motto laden wir herzlich ein zu der Interkulturellen Woche Greifswald! Diese findet an verschiedenen Veranstaltungsorten vom 17. September bis zum 5. Oktober statt. Dank der Bemühungen des Netzwerkes Migration Greifswald und zahlreicher Kooperationspartner*innen präsentieren wir ein vielseitiges, umfangreiches Programm. Gerade in Anbetracht eines Krieges in Europa und internationalen Spannungen wollen wir Räume schaffen, in denen interkulturelle Begegnungen, Verständnis und Austausch ermöglicht werden.

Das Programm der Interkulturellen Woche wird durch verschiedene Akteure unter Berücksichtigung der jeweils aktuellen Corona-Auflagen gestaltet. Alle Teilnehmenden bitten wir daher, die organisatorischen Informationen der Veranstalter*innen zu beachten. Das betrifft Hinweise im Vorfeld, in den Veranstaltungen vor Ort sowie die Informationen der Veranstalter*innen zur Anmeldung.

Das Netzwerk Migration Greifswald wünscht allen Gästen vielfältige, informative und erlebnisreiche Interkulturelle Wochen!

INTERCULTURAL WEEK 2022

#openness works – With this theme we warmly invite you to the Intercultural Week Greifswald. It will be held from September 17 until October 5 at different venues. In 2022, the network Migration Greifswald has arranged in cooperation with many partners a diverse and colorful program. Considering the present war in Europe and international tensions, we want to create spaces that facilitate intercultural encounters, understanding and exchange.

The program of the Intercultural Week is designed and carried out by various actors while taking the applicable Corona virus restrictions into account. We politely request all participants to follow the Corona rules provided by the organizers. This includes information in advance, at the events on site and the information on registration.

The network Migration Greifswald wishes all visitors a diverse, informative and eventful Intercultural Week!



Wally Pruss

SAMSTAG, 17.09.2022
10:00 Uhr
Sportplatz Dubnaring

**OPENING
of Intercultural
Week**

INTERNATIONALES FUSSBALLTURNIER

ZUR ERÖFFNUNG DER
INTERKULTURELLEN WOCHEN

In diesem Jahr wird es wieder ein solidarisches und faires Fußballturnier für Freizeitteams zum Start der Interkulturellen Woche geben. Rein in die Fußballschuhe, Freunde eingepackt, fleißig trainieren und natürlich anmelden: Wenn ihr mitspielen wollt, meldet euch **bis zum 12.09.** mit einem selbstgewählten Teamnamen unter jugendimjacobiturm@pek.de an. Das Team sollte aus mindestens 5 Spieler*innen und dem Torwart bestehen. Wenn du kein Team hast, kannst du dich auch als Einzelperson anmelden.

Eintritt frei

INTERNATIONAL FOOTBALL TOURNAMENT

*In 2022, at the start of the Intercultural Week in Greifswald, we're organizing our fair and solidary football tournament. To take part in the tournament, one needs a team of at least 6 people: 5 players and one goalkeeper. If you want to join the tournament, please **register your team by September 12** at jugendimjacobiturm@pek.de. Do not worry if you don't have a team, you can also sign up as a single person.*

Admission free

MONTAG, 19.09.2022
20:00 Uhr
STRAZE, Stralsunder Straße 10



Camino Filmverleih

FILM: DIE KOMÖDIE „TOUBAB“

Der Filmclub Casablanca zeigt die Komödie „TOUBAB“. Nach seiner Haftentlassung freut sich Babtou auf einen Neuanfang. Doch seine Willkommensparty läuft so schief, dass Babtou die Hände wieder in Handschellen hat. Als Konsequenz soll er in den Senegal ausgewiesen werden, den er nur aus Geschichten seines Vaters kennt. Um das zu verhindern, sind Babtou und sein Freund Dennis zu allem bereit.

FILM: COMEDY MOVIE “TOUBAB”

The Casablanca Film Club shows the comedy movie „TOUBAB“. After his release from prison, Babtou is looking forward to a new beginning. But his welcome party goes wrong and Babtou gets arrested again. The consequences are dramatic: he shall be deported to Senegal, a country he only knows from tales from his father. To prevent this, Babtou and his friend Dennis are ready for anything.

Eintritt frei | Admission free

Eine Veranstaltung des Filmclub Casablanca e. V. in Kooperation mit der Integrationsbeauftragten der Stadt Greifswald

DIENSTAG, 20.09.2022
14:00 Uhr
SchwalBe, Maxim Gorki Straße 1



J. Lexow

KOCHCLUB INTERNATIONAL

Es gibt viel zu entdecken in der globalen Küche. Jede Region hat ein kulinarisches Erbe, das es wert ist, erkundet zu werden. Die traditionelle Küche eines Landes kann uns viel erzählen: über ihr kulturelles Erbe, verfügbare Ressourcen und wer ihre Kultur beeinflusst hat. Wir werden zusammen zwei Gerichte kochen. Kinder und Jugendliche ab 6 Jahren sind herzlich eingeladen. Wir freuen uns auf euch!

INTERNATIONAL CULINARY CLUB

There is a lot to discover about global cuisine. Each region has a culinary heritage that merit exploration and appreciation. A country's traditional cuisine can tell us a lot about its cultural heritage, available resources and the influences on its culture. We want to come together and cook two dishes. Kids and teens (6+ years) are warmly invited to join. We are looking forward to see you!

Eintritt frei | Admission free

Eine Veranstaltung des Deutschen Kinderschutz Bund (DKSB) und Christina Bothe (Jugendsozialarbeiterin)



Wally Pruss

DIENSTAG, 20.09.2022
15:00 Uhr - 17:00 Uhr
Jugendfreizeitzentrum TAKT, Joliot-Curie-Str. 3

AKTIONSTAG ZUM WELTKINDERTAG

MITMACHPROGRAMM,
ANSCHLIESSEND KONZERT

Kinder haben Rechte! Und diese wollen wir am Weltkindertag gemeinsam feiern. Es wird u. a. Mitmachaktionen, Bands, Stockbrot und Bratwürste geben. Unbedingt vorbeikommen solltest du, wenn du selbst eine Idee für eine Veranstaltung, einen Workshop, einen (Sport-)Kurs, eine Filmvorführung oder ähnliches hast und dir nur noch das Geld zur Umsetzung fehlt. Der Kinder und Jugendbeirats (KiJuBei) kann nämlich weiterhelfen.

Eintritt frei

ACTION DAY ON WORLD CHILDREN'S DAY: PARTICIPATORY PROGRAM, FOLLOWED BY A CONCERT

Children have rights! We want to celebrate these rights on World Children's Day with join-in activities, bands, twist bread and sausages. Please come by, if you have any ideas for an event, a workshop, a (sports) course, a movie etc and the problem that keeps you from doing it is money. The Children's and Youths Advisory Council (KiJuBei) can help you!

Admission free

MITTWOCH, 21.09.2022

08:00 Uhr & 09:30 Uhr

Stadtbibliothek Hans Fallada, Knopffstraße 18-20



Elmira Nurieva

„AUS DEM LEBEN DER ENTSCHWUNDENEN SOCKEN“

„Wo gehen sie bloß verloren, schließlich kommen doch immer zwei in die Waschmaschine?“ fragen sich die kleine Be und ihre Mama. Vielleicht haben sie ja die Freiheit gewählt und sind einfach abgehauen? Aber wie ergeht es den Socken, die meist ihren Zwilling und ihr altes Leben hinter sich gelassen haben? Werden sie große Stars? Finden sie eine neue Heimat, oder verwandeln sie sich womöglich in etwas völlig anderes? Eine Lesung mit Elisa Ottersberg.

„ABOUT THE LIFE OF THE VANISHED SOCKS“

„Where are they vanishing to, after all we always put the two of them in the washing machine?“ Little Be and her mum are wondering. Did they choose to be free and escaped? But what happens to the socks, after leaving their twin and their old live behind? Do they become big stars? Do they find a new home, or do they turn into something completely different? A reading with Elisa Ottersberg.

Eintritt frei | Admission free

Anmeldung/Registration: A.Toepfner@greifswald.de

Eine Veranstaltung der Deutsch-Polnischen Gesellschaft Vorpommern e. V. in Kooperation mit der Stadtbibliothek Hans Fallada

DONNERSTAG, 22.09.2022

16:00 Uhr - 19:00 Uhr

Kiek In, Fritz-Curschmann-Weg 1



jip filmverleih

INTERKULTURELLES CAFÉ MIT FILMVORFÜHRUNG UND GESPRÄCH

THIS RAIN WILL NEVER STOP nimmt Sie mit auf eine bildgewaltige Reise durch den ewigen Kreislauf von Krieg und Frieden. Der Film folgt dem jungen Andriy Suleyman bei seinem Versuch, eine nachhaltige Zukunft zu sichern, während er den Tribut für bewaffnete Konflikte zahlt. Vom syrischen Bürgerkrieg bis hin zu den Unruhen in der Ukraine wird Andriys Leben von dem scheinbar ewigen Fluss von Leben und Tod bestimmt.

INTERCULTURAL CAFÉ WITH FILM AND FOLLOW-UP DISCUSSION

THIS RAIN WILL NEVER STOP takes the viewer on a pictorial journey through the endless cycle of war and peace. The film follows the young Andriy Suleyman in his attempt to secure a sustainable future while paying the toll of armed conflicts. From the Syrian civil war to the unrest in the Ukraine, Andriy's life is affected by the seemingly eternal flow of life and death.

Eintritt frei | Admission free

Eine Veranstaltung der Wohnungsbau-Genossenschaft Greifswald eG in Kooperation mit der Quartierskoordination der Stadt Greifswald

DONNERSTAG, 22.09.2022

16:00 Uhr - 19:00 Uhr

STRAZE Garten & STRAZE Café, Stralsunder Straße 10



House of Resources Greifswald

„KÜCHEN DER WELT“ BEIM NETZWERKCAFÉ

Jeden ersten und dritten Donnerstag im Monat findet das Netzwerkcafé des House of Resources statt. Am 22. September bieten wir ein Special an. Das Thema ist „Küchen der Welt“. Alle bringen etwas zu Essen aus ihren Kulturen mit. Dann essen wir gemeinsam und tauschen uns zu Küche, Essen und Beisammensein in unserer Heimat aus. Wir freuen uns über eine Anmeldung oder kommt spontan vorbei.

CUISINES OF THE WORLD

Every first and third thursday of the month, the networking café of the House of Resources gets together. On September 22nd we are offering a special called „Cuisines of the World“, where everybody brings a culinary specialty from their culture. Together, we will enjoy the different foods and exchange ideas about cuisine, food and get-togethers in our home countries. We would be happy to receive your registration beforehand, but you are also welcome to drop by spontaneously.

Eintritt frei | Admission free

Anmeldung/ Registration: info@hor-greifswald.de

Eine Veranstaltung des House of Resources Greifswald

SAMSTAG, 24.09.2022

18:00 Uhr - 21:00 Uhr

STRAZE Saal, Stralsunder Straße 10



Stiftung Bildungscampus M-V

LETSTALK

- ÜBER SOZIALE UND ÖKOLOGISCHE
NACHHALTIGKEIT

Finale Veranstaltung aller sozialen und ökologischen Aktionen des Jahres. Mit: Frank Schweikert (Dt. Meeresstftg.), Alea Horst (Fotografin in Krisengebieten), Christian Ehrlich (TV-Tierfilmer), Herbert Schäfer (TV-Schauspieler), Arno Zillmer (Musiker), André Wiersig (Extremschwimmer), Didier Dogley (Umweltexperte), Chris Jordan (Regisseur), Jane Goodall (Verhaltensforscherin). Moderation: Anouk Schollähn.

LETSTALK - ABOUT SOCIAL AND ENVIRONMENTAL SUSTAINABILITY

It is this years big final event of all social and ecological activities. With: Frank Schweikert (German Ocean Foundation), Alea Horst (photographer in crisis areas), Christian Ehrlich (animal filmmaker), Herbert Schäfer (actor), Arno Zillmer (musician), André Wiersig (swimmer), Didier Dogley (environmental expert), Chris Jordan (director) and Jane Goodall (behavioural scientist).

Host: Anouk Schollähn.

Eintritt frei | Admission free

Eine Veranstaltung der Stiftung Bildungscampus Mecklenburg-Vorpommern



10:00 Uhr - 18:00 Uhr
STRAZE, Stralsunder Straße 10

SAMSTAG, **24.09.2022**
Rassismus erkennen

SONTAG, **09.10.2022**
Antimuslimischer Rassismus und Intersektionalität

SAMSTAG, **15.10.2022**
Praxisorientierter Austausch

Event-Termine
auch **AUßERHALB**
der IKW

House of Resources Greifswald

RASSISMEN ERKENNEN, KRITISIEREN UND BEKÄMPFEN

– EMPOWERMENT UND AUSTAUSCH FÜR
MENSCHEN MIT RASSISMUSERFAHRUNGEN

Rassismus ist Alltag. Diese Fortbildungsreihe beleuchtet Formen von Rassismus, seinen Ausdruck, Wirkung und Entstehung. Wir wollen Handlungsstrategien entwickeln und erarbeiten, wie wir gemeinsam gegen Rassismus aktiv werden und uns gegen menschenverachtende Positionen stellen. Um einen sicheren Raum zu schaffen, richtet sich die Veranstaltung ausschließlich an Menschen mit Rassismuserfahrungen!

Eintritt frei

Anmeldung bis 18.09.: info@hor-greifswald.de

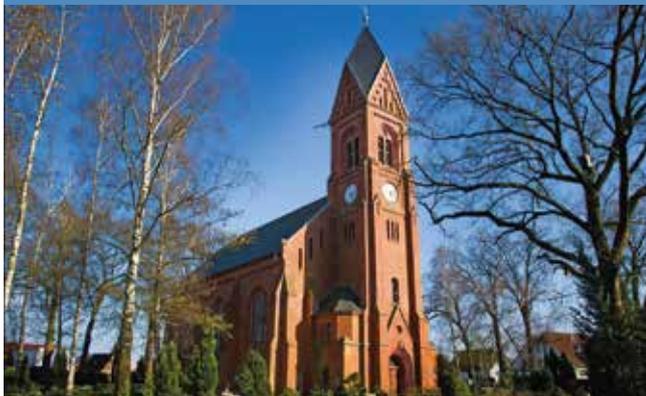
RECOGNIZING, CRITICIZING AND COMBATING RACISM - EMPOWERMENT AND EXCHANGE FOR PEOPLE WITH EXPERIENCES OF RACISM

Racism is not only part of our everyday life but impacts our day-to-day life. The training series examines forms of racism, its expression, effects and origins. Together, we want to develop action strategies and work out how to get active and stand up against racism and inhuman positions. In order to create a safe space, the event is exclusively aimed at people who have experienced racism!

Admission free

Registration by 18.09.: info@hor-greifswald.de

SONNTAG, 25.09.2022
10:00 Uhr - 11:00 Uhr
Kirche Wieck, Kirchstraße 30



Kirchengemeinde Wieck/Eldena

INTERKULTURELLER GOTTESDIENST

Gott kennt die Ängste und Sorgen aller, die ihr Zuhause verloren haben. Gott hört die Hilferufe in vielen Sprachen. Gott gibt Kraft denen, die sich für Gerechtigkeit einsetzen. Gott hilft uns heraus aus unserer Furcht vor Fremden. Herzlich willkommen zum interkulturellen Gottesdienst!

INTERCULTURAL WORSHIP

God knows the fears and sorrows of all those who have lost their homes. God hears the calls for help in every language. God gives strength to those who stand up for justice. God helps us to overcome our fear of strangers. We warmly welcome you to worship with us!

Eintritt frei | Admission free

Eine Veranstaltung der Evangelischen Kirchengemeinde Greifswald Wieck-Eldena

SONNTAG, 25.09.2022
20:00 Uhr - 22:00 Uhr
Demokratie-Lab Greifswald, Steinbecker Straße 20



Davide Valerio

LIVE-VERANSTALTUNG

– ITALIENISCHER WAHLABEND

Für Italien ist die Parlamentswahl eine Schicksalswahl. Wird Europa einer rechten, europaskeptischen Regierung gegenüberstehen? Wird der befürchtete Rechtsruck verhindert? Vanessa Wahlig wird mit uns die Wahl verfolgen, übersetzen und durch die italienische Politik führen. Sie ist Politikwissenschaftlerin, Journalistin und freie Autorin. Snacks und Getränke kostenlos.

LIVE EVENT – ITALIAN ELECTION EVENING

For Italy, the parliamentary election is a fateful election. Will Europe face a right-wing, eurosceptic government? Can the shift to the right be prevented, that is feared by many? Vanessa Wahlig will join us throughout the election night, translate and guide us through Italian politics. Wahlig is a political scientist, journalist and author. There will be free snacks and drinks.

Eintritt frei / Admission free

Anmeldung / Registration: andre.postert@kas.de

Eine Veranstaltung der Konrad-Adenauer-Stiftung

MONTAG, 26.09.2022
15:00 Uhr - 17:00 Uhr
einLaden, Johann-Sebastian-Bach Straße 24



Gundula Meyer

NÄHCAFÉ FÜR FRAUEN, INTERKULTURELL UND NACHHALTIG

Unser regelmäßiges Nähcafé dient als Raum der Begegnung für Frauen unabhängig von ihrer Herkunft. Jede kann ihr Wissen weitergeben, Ideen einbringen, sich austauschen - fernab vom Alltagsstress. Wir fördern Nachhaltigkeit – es wird ausgebessert und Altes verwertet. In diesem Fall werden weiße Tischdecken und Bettlaken zu Utensilienbeuteln mit aufgedruckten Friedenssymbolen verarbeitet.

SEWING CAFÉ FOR WOMEN: INTERCULTURAL AND SUSTAINABLE

The Sewing Café takes place on a regular basis. It is a place to get together for women regardless of their origin. Everyone can pass on their knowledge and contribute ideas - far away from the stress of everyday life. We promote sustainability by mending or using already existing fabrics. On September 26, white tablecloths and bed sheets will be turned into utensil bags with peace symbols printed on them.

Eintritt frei / Admission free

*Anmeldung / Registration: post@buergerhafen.de /
Tel.: 03834 7775611*

Eine Veranstaltung des Bürgerhafens

DIENSTAG, 27.09.2022
09:00 Uhr - 11:30 Uhr
Kita „A.S. Makarenko“, Makarenkostraße 50



AdobeStock_Rawpixel.com

GESTALTUNG DES EINGANGSBEREICHES

- KITA A.S. MAKARENKO

Die Kita „A.S Makarenko“ möchte eine Wand im Eingangsbereich zum Thema „Vielfalt“ gestalten. Das Projekt wird vom Verein Urban-Art e. V. unterstützt. Gemeinsam wird mit interkulturellen Symbolen gearbeitet, wie z. B. „Willkommen“ in verschiedenen Sprachen oder bunten Handabdrücken der Kitakinder und vielem mehr.

CREATING THE ENTRANCE OF THE DAY CARE CENTER A.S. MAKARENKO

The day care center „A.S Makarenko“ wants to create a diversity wall in their entrance. Elements like the word “Welcome” in different languages and the children’s handprints shall be applied to the wall to create a warm and welcoming atmosphere in the entrance. The project is supported by the Urban-Art e.V. association.

Eintritt frei / Admission free

Eine Veranstaltung der Kita „A.S. Makarenko“ und Urban Art e.V.

DIENSTAG, 27.09.2022

13:40 Uhr - 16:00 Uhr

Im Schulgarten der Regionalen Schule „Caspar David Friedrich“



Dr. Johanna Lochner

WORKSHOP „AUF GEMÜSEWELTREISE“

Wo kommen Tomaten, Kartoffeln, Wassermelonen, Mais, Möhren oder Gurken ursprünglich her? Wir reisen in ihre Herkunftsländer und in eine Zeit, in der es all dieses Gemüse noch nicht in Europa gab. Wie sah deren Wildform aus? Wie viele verschiedene Sorten gibt es davon? Wie wird es angebaut? Spielerisch lernen wir verschiedenste Aspekte von sechs verschiedenen Gemüsearten kennen.

ON A VEGETABLE WORLD TOUR

Where do tomatoes, potatoes, watermelons, corn, carrots or cucumbers originally come from? We travel to their countries of origin and back to a time when all these vegetables have not yet been available in Europe. What did they originally look like? How many different varieties are there? How is it grown? Playfully, we get to know various aspects of six different types of vegetables.

*Hinweis: Teilnahme nur für Schüler*innen
der Regionalen Schule „Caspar David Friedrich“*

Eine Veranstaltung der Regionalen Schule „Caspar David Friedrich“ in Kooperation mit PFLANZET und der Integrationsbeauftragten der Stadt Greifswald

MITTWOCH, 28.09.2022

19:30 Uhr

Koeppenhaus, Bahnhofstraße 4/5



Lily Roggemann

„fluchtzeiten“

Buchpräsentation mit der
Deutsch-Kaukasischen Gesellschaft

In „fluchtzeiten“ stellt Ekkehard Maaß die wichtigsten Projekte der Deutsch-Kaukasischen Gesellschaft vor und gewährt Einblick in eine bereichernde Region. Wir hören von Weggefährten, erfahren über Geschichte, Politik und Kultur der Kaukasusregion insbesondere Tschetscheniens. Wir wollen von der Entwicklung Russlands zu Putins Russland sprechen und vielleicht Liedern von Bulat Okudschawa lauschen.

„FLUCHTZEITEN“ BOOK PRESENTATION WITH THE GERMAN-CAUCASIAN SOCIETY

In „fluchtzeiten“, Ekkehard Maaß presents the most important projects of the German-Caucasian Society and provides insight into an enriching region. We will hear from companions and learn about the history, politics, and culture of the region of Caucasus, especially Chechnya. We want to talk about Russia's development into Putin's Russia and maybe listen to the music of Bulat Okudschawa.

Eintritt frei/ Admission free

Eine Veranstaltung des Koeppenhaus in Kooperation mit der Integrationsbeauftragten der Stadt Greifswald

MITTWOCH, 28.09.2022, 15:00 Uhr - 16:00 Uhr
Hort „Abenteuerland“
Knopfstraße 25, Schulhof, Eingang Brüggstraße



Florian Rust

SPIELE AUS ALLER WELT

Im Hort „Abenteuerland“ wird rund um die Welt gespielt. Kinder des Hortes werden landestypische Spiele aus ihrer Heimat vorstellen und laden zum Mitspielen ein. Wir laden herzlich ein, mitzuspielen!

GAMES FROM AROUND THE WORLD

Let's play games from around the world in the after-school care center „Abenteuerland“. The children from the center will introduce typical games from their home countries and happily invite you to join them. Come and play with us!

Eintritt frei / Admission free

Eine Veranstaltung des Hortes „Abenteuerland“

MITTWOCH, 28.09.2022
14:00 Uhr - 16:00 Uhr
Kinderhort „Kunterbunt“, Warschauer Straße 16a



Celine Wittek

DIE WELT IST KUNTERBUNT

Unter dem Motto „Die Welt ist kunterbunt“ erwarten euch kreative Mitmachaktionen der Horte „Kunterbunt“ und „Club 4“. Eurer Fantasie sind dabei keine Grenzen gesetzt, probiert euch aus, werdet aktiv und kreativ bei unseren kunterbunten Angeboten.

THE WORLD IS COLORFUL

We, the after-school care centers „Hort Kunterbunt“ and „Hort Club 4“ invite you to be a part of an afternoon filled with interactive activities and creativity. Under the motto „The World is Colorful“ will be no limitations to your fantasy. Come and join us for this colorful afternoon!

Eintritt frei

Eine Veranstaltung der Horte „Kunterbunt“ und „Club 4“

MITTWOCH, 28.09.2022
14:30 Uhr - 17:00 Uhr
Kindertagesstätte „Inselkrabben“, Hauptstraße 1



AdobeStock_Mdv Edwards

KULINARISCHE KÖSTLICHKEITEN

BEI DEN „INSELKRABBen“

In der Kita Inselkrabben erwartet Eltern und ihre Kinder ein kulinarischer Crashkurs in unserem Kinderrestaurant. Lernen Sie, wie authentische philippinische Frühlingsrollen „Lumpia“ hergestellt werden. Des Weiteren können sich die Kinder mit Hautfarbenbuntstiften kreativ austoben.

CULINARY DELICACIES WITH THE “INSELKRABBen”

The kids restaurant of the day care center „Inselkrabben“ invites parents and their children to learn how to make „Lumpia“, authentic filipino spring rolls. And while some can enjoy the culinary crash course, children can get creative with skin colored pencils.

Eintritt frei / Admission free

Eine Veranstaltung der Kita „Inselkrabben“

MITTWOCH, 28.09.2022
15:00 Uhr - 17:00 Uhr
Kita „Kleine Entdecker“, Gützkower Straße 42



Paul Klaeske

STRASSEN MALEREI

In der Kita „Kleine Entdecker“ wird es einen Straßenmalerei-Nachmittag geben. Das Fest findet vor unserer Kita statt und ist für alle Eltern und Geschwister der Kita-Kinder sowie Familien aus Greifswald geöffnet. Alle haben die Möglichkeit, mit verschiedenen Materialien (Stifte, Pinsel, Kreide...), Masken, Hände und Menschenvorlagen zu gestalten.

STREET ART

The day care center “Kleine Entdecker“ invites you to an afternoon filled with street art. The event will take place in front of our building and is not only open to the families of our children but all the families from Greifswald are warmly invited to join us. Everyone is welcome to create masks, hands and human templates with different materials (pens, brushes, chalk...).

Eintritt frei / Admission free

Eine Veranstaltung der Kita „Kleine Entdecker“



AdobeStock_Gorodetskaya

MITTWOCH, 28.09.2022

15:00 Uhr - 17:00 Uhr

Kita „Regenbogen“

Ernsthofer Wende 5

DIE WELT IST BUNT, DER BALL IST RUND, SPORT HÄLT UNS GESUND!

In der Kita „Regenbogen“ wird's sportlich... Zusammen mit der Kita „Lilo Herrmann“ lädt die Hüpfburg zum Springen ein. An den einzelnen Stationen, wie Kriechtunnel, Greifswalder Sportgerät, Schwungtuch, Eierlauf, Sackhüpfen oder Geschicklichkeitsparcours kann sich jedes Mädchen, jeder Junge oder auch Eltern und Großeltern austoben. Beim Fußball- oder Hockeyspiel treten gemischte Teams gegeneinander an. Für das leibliche Wohl ist ebenfalls gesorgt. Es gibt Popcorn, Zuckerwatte, Kaffee, Kuchen und kalte Getränke.

Eintritt frei

Eine Veranstaltung der Kindertagesstätte „Regenbogen“

THE WORLD IS COLORFUL!

Things are getting athletic at the day care center „Regenbogen“! In cooperation with the day care center „Lilo Herrmann“, you can take part in different activities like an egg-and-spoon race, a sack race, a skill course and many more. There will also be a football and hockey tournament where mixed teams will compete against each other. After all these exhausting activities, you can recharge with snacks like popcorn, candy-floss, coffee and cake. We're looking forward to see you there!

Admission free

DONNERSTAG, 29.09.2022, 15:00 Uhr - 17:00 Uhr
Öffentlicher Spielplatz am Berg neben der Kita
Kita „Zwergenland“ Vitus-Bering Straße 28



Florian Rust

DRACHEN

HABEN VIELE GESICHTER UND
SPRECHEN VIELE SPRACHEN

An diesem Tag laden wir alle Kinder und Erwachsenen ein, um ihre bunten und fröhlichen Drachen gemeinsam steigen zu lassen. Drachen haben keine Sprache, nur ein fröhliches Lächeln. Das Tanzen der Drachen bringt allen gemeinsam Freude. Bringt eure Drachen mit! Wer keinen hat, kann bei uns einen für etwa 3-4 € kaufen und bemalen. Es gibt warmen Tee für alle.

KITES HAVE MANY FACES AND SPEAK MANY LANGUAGES

This afternoon, we welcome all children and adults to come and join us with their cheerful and colorful kites. Kites have no language, all they have is a happy smile and bring joy to people of all ages and backgrounds. You can either bring your own kite or buy one there (about 3-4 €) and paint it. There will be tea for everyone.

Eintritt frei / Admission free

Eine Veranstaltung der Kindertagesstätte „Zwergenland“

DONNERSTAG, 29.09.2022
15:30 Uhr - 17:30 Uhr
Kita „Friedrich Wolf“, Lise-Meitner-Straße 11



AdobeStock_Fevziie

KINDERFEST „VIELFALT ERLEBEN“

In der Kita „Friedrich Wolf“ wird es ein großes Kinderfest für alle Kinder, ihre Familien und Freundinnen und Freunde geben. Wir können kulinarische Köstlichkeiten aus aller Welt probieren, hören Geschichten und Märchen von verschiedenen Kulturen. Wir malen, basteln und spielen zusammen.

CHILDREN'S FESTIVAL „EXPERIENCE DIVERSITY“

The day care center „Friedrich Wolf“ warmly invites you to their big children's festival. The festival is for all the children, their families and friends. Together, we will enjoy some culinary delicacies and listen to stories and fairy tales from all over the world, play games and get creative with painting and crafting.

Eintritt frei / Admission free

Eine Veranstaltung der Kindertagesstätte „Friedrich Wolf“

DONNERSTAG, 29.09.2022
09:00 Uhr - 11:30 Uhr
Spielplatz am Wall, Nahe der Hirtenstraße 14



AdobeStock_Natasha

WOHER KOMMT GREIFSWALD?

Die Menschen von Greifswald kommen aus vielen verschiedenen Städten in Deutschland und der Welt. Auf einer großen Weltkarte darf jeder und jede den eigenen Heimatort bunt anmalen. Zusammen mit Musik, kleinen selbstgebastelten Geschenken und Aufführungen der Kinder feiern wir die Vielfalt unserer Stadt. Feiert mit und zeigt, wo ihr herkommt.

WHERE DOES GREIFSWALD COME FROM?

The people of Greifswald come from different cities from all over Germany and the world. On a huge map, everyone can colorfully mark the place they're from. With music, little presents and performances of the children we want to celebrate the diversity of our city. Come and join our celebration and show us where you are from!

Eintritt frei / Admission free

Eine Veranstaltung der Kita „Rudolf Petershagen“

DONNERSTAG, 29.09.2022
15:30 Uhr - 16:30 Uhr
Kita „Tausend Farben“, Tolstoistraße 5



Florian Rust

BASTELAKTION – LÄNDER DER WELT

Auf dem Hof der Kita „Tausend Farben“ wird es kreativ zugehen. Wir gestalten Ideenreiches zum Thema „Länder der Welt“.

CRAFTING - COUNTRIES OF THE WORLD

In the afternoon of September 29 you can express your creativity in the courtyard of the day care center „Tausend Farben“. Together we want to create all kinds of things around the theme of „Countries of the World“.

Eintritt frei / Admission free

Eine Veranstaltung der Kindertagesstätte „Tausend Farben“

FREITAG, 30.09.2022, 15:00 Uhr - 17:00 Uhr
Integrative Kindertagesstätte „Weg ins Leben“,
Kotkaring 4



Celine Wittek

TSCHECHISCH-POLNISCHER KINDERNACHMITTAG

Im Kindergarten "Weg ins Leben" werden polnische und tschechische Eltern der Kita einen Einblick in landestypische Kulturen anbieten. Mit dabei sind z.B. eine Kinderbuchvorlesung in der Landessprache oder eine Einladung zum Mitspielen bei landestypischen Kinderspielen.

CZECH-POLISH CHILDREN'S AFTERNOON

In the day care center „Weg ins Leben“, parents from Poland and the Czech Republic will give you a taste of their home culture. We want to read together polish and czech books and join in on typical games from their home countries.

Eintritt frei / Admission free

Eine Veranstaltung der Kita „Weg ins Leben“

FREITAG, 30.09.2022, 09:30 Uhr - 11:30 Uhr
Kita „Lütt Matten“
Kapaunenstraße 24 (Zugang über Rotgerberstraße)



AdobeStock_Pixel-Shot

BUNTES ERBE

– KINDER MALEN FLAGGEN IHRER HERKUNFT

Die grauen Wände auf dem Hof unserer Kita sollen so bunt werden wie Greifswald. Deshalb laden wir unsere Nachbarn aus der Stadt dazu ein, eine Wand mit den Flaggen und Fahnen ihrer Herkunftsländer und Geburtsstädte zu verschönern. Eine Auswahl von Farben und Schablonen liegt bereit.

COLORFUL HERITAGE

We want the grey walls of our day care center's backyard to be as colorful as Greifswald. That's why we'd like to add all the different flags of the countries of origin and places of birth from our neighbors to it. We therefore invite you to create this wall with us. We will provide a selection of colors and stencils, so all you have to do is to come by and be ready to get colorful.

Eintritt frei / Admission free

Eine Veranstaltung von Kita „Lütt Matten“

FREITAG, 30.09.2022
12:00 Uhr - 14:30 Uhr
Rathaus, Bürgerschaftssaal, Markt



IRC Deutschland

BRÜCKEN IN DIE MEHRSPRACHIGKEIT

Obwohl es viele mehrsprachige Menschen gibt, fehlt oftmals die Wertschätzung ihnen gegenüber. In unserem Workshop wollen wir einen Blick auf die Herausforderungen werfen, die Mehrsprachigkeit mit sich bringt, und Unterstützungsmöglichkeiten von Kindern erarbeiten. Spiele und interaktive Einheiten sollen zeigen, dass Mehrsprachigkeit Verständnis und Anerkennung füreinander schaffen und uns zusammenbringen kann.

BRIDGES TO MULTILINGUALISM (DAY CARE CENTER, SCHOOL, SOCIETY)

Although there are many multilingual people, there is often a lack of appreciation towards them. In our workshop we want to take a look at the challenges these people face and find ways on how to support multilingual children. Games and interactive sessions will show that multilingualism can create understanding and appreciation for each other and bring us together.

*Eintritt frei / Admission free Anmeldung bis zum / Registration by 23.09.:
Mohamadnour.Aldghim@rescue.org / WhatsApp: 0159 04897058*

Eine Veranstaltung des Projektes Vor-Sprung von International Rescue Committee
IRC Deutschland in Kooperation mit der Integrationsbeauftragten der Stadt Greifswald

FREITAG, 30.09.2022
14:00 Uhr - ca. 16:00 Uhr
Vor dem Hauptbahnhof, Bahnhofstraße 43



Itscroma

ACTIONBOUND STADTRALLYE „ANKOMMEN IN GREIFSWALD“

Ihr wohnt noch nicht so lange in Greifswald oder seid einfach neugierig, etwas Neues auszuprobieren? Wir haben eine Rallye zum Thema „Ankommen in Greifswald“ gebaut, die wir gerne mit euch spielen wollen. Wir nutzen Actionbound, eine kostenlose Handyapp. Dort findet ihr Stadtrallyes zu verschiedenen Themen, die man im echten Leben spielen kann. Neugierig? Bringt euer Handy mit und kommt vorbei!

ACTIONBOUND CITY RALLY „ARRIVING IN GREIFSWALD“

You have just started living in Greifswald? Or maybe you are just curious to try something new? We have developed a rally for people who just arrived in Greifswald and would like to play it with you. The rally can be found on Actionbound, a free mobile phone app. There you can find city rallies on different topics that you can play in real life. Curious? Just bring your phone and join us!

Eintritt frei / Admission free

Eine Veranstaltung von CJD Nord - Projekt DIG.IT

FREITAG, 30.09.2022

16:00 Uhr - 18:00 Uhr

Beauftragtenbüro, Kapauenstraße 24 (2.OG)



Lesia Gronska

WORKSHOP FÜR KINDER

„UKRAINISCHE TRADITIONELLE SPIELPUPPE“

Motanka, eine Volkspuppe, stellt eine der ältesten Traditionen der Ukraine dar. Sie wurden seit der Antike von Großmüttern, Müttern und Mädchen für die jüngsten Familienmitglieder hergestellt. Jede Puppe ist mit einer Tradition verbunden, jede hat ihre eigene Symbolik. Beim Workshop werden wir Spielpuppen für Kinder herstellen. Kinder ab 6 Jahren und ihre Eltern sind herzlich eingeladen mitzumachen. Der Workshop ist in Ukrainisch und Deutsch.

ART WORKSHOP “THE UKRAINIAN FOLK DOLL”

A folk doll (Motanka) is one of the oldest traditions from the Ukraine. Grandmothers, mothers and daughters have made these ever since ancient times for the youngest members of the family. Every single doll is connected to a tradition and has its own symbolism. At our gathering we want to make these dolls for children. We warmly invite children from the age of 6 and their parents to come and join us. The event will be held in Ukrainian and German.

Eintritt frei / Admission free Der Teilnehmerkreis ist begrenzt. / The participants is limited. Anmeldung / Registration: integration@greifswald.de

Eine Veranstaltung von Lesia Gronska in Kooperation mit der Integrationsbeauftragten der Stadt Greifswald und House of Resources Greifswald

FREITAG, 30.09.2022

18:00 Uhr - 21:00 Uhr

SchwalBe, Jugendcafé, Maxim Gorki Straße 1



J. Lexow

LESE- UND KOCHABEND

MIT DEM LESECLUB

Ihr seid zwischen 14 und 18 Jahre alt, habt Lust gemeinsam zu kochen und/oder zu backen und zum „Nachtisch“ ein paar Bücherseiten zu lesen?! Dann kommt am 30.09.2022 vorbei. Bitte vorher anmelden und die Coronabedingungen vor Ort beachten. Wir freuen uns auf Euch!

AN EVENING OF READING AND COOKING WITH THE READING CLUB

Are you between the ages of 14 and 18 and would like to cook or bake and read a few pages of a book together? Come and join us on September 30. We are looking forward to receive your registration. Please observe the Corona rules. We are looking forward to see you!

Eintritt frei / Admission free

Anmeldung bis zum/ Registration by 20.09.: Tel. 03834-815497 / hauskoordination@im-labyrinth.de

Eine Veranstaltung des Deutschen Kinderschutzbund (DKSB) und der Hauskoordination der SchwalBe

SAMSTAG, 01.10.2022
10:00 Uhr - 14:00 Uhr
Siemensallee 1



AdobeStock_Rawpixel.com

TAG DER OFFENEN TÜR BEIM IIW

Das Institut für Integration und Weiterbildung (IIW) öffnet seine Türen! Sie sind auf der Suche nach Arbeit in Greifswald und Umgebung? Wir unterstützen Sie gerne im Bewerbungsprozess und freuen uns, Sie persönlich zu beraten. Herzlich willkommen!

Hinweis: Die Veranstaltung findet im Rahmen des Tags der offenen Tür der Firma ml&s statt, bei Interesse schauen Sie gerne bei unserem Stand vorbei.

OPEN DAY AT THE IIW

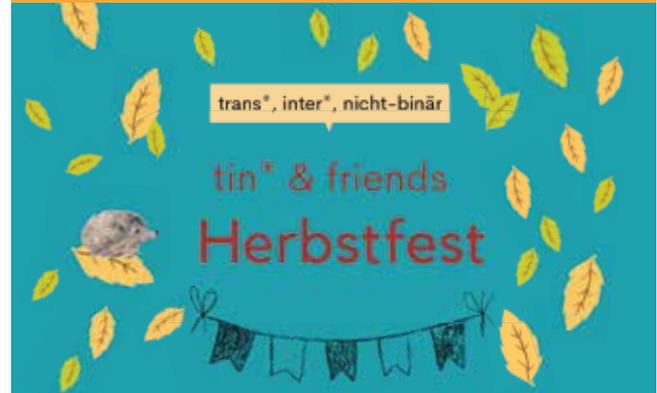
The Institute for Integration and Continuing Education opens its doors! You're currently looking for a job in Greifswald and don't know where to start? We'll help you gladly! Visit us and learn more about our coaching programs – we're looking forward to meeting you in person.

Note: This is part of the open house event at ml&s – see you at our booth!

Eintritt frei / Admission free

Eine Veranstaltung des Instituts für Integration und Weiterbildung GmbH

SAMSTAG, 01.10.2022
15:00 Uhr - 20:00 Uhr
STRAZE, Stralsunder Str. 10



tin* & friends HERBSTFEST

mit Vortrag von Marco Linguri: Queerfeindlichkeit vs. Anti-muslimischer Rassismus

Das queere Bildungsprojekt Qube lädt alle trans*, inter*, nicht-binären Menschen und Freund*innen zum Herbstfest ein. Es gibt Kürbissuppe, Infos, Musik und eine Open Stage. Um 18:30 hält Marco Linguri einen Vortrag zum Thema: „Queerfeindlichkeit vs. Anti-muslimischer Rassismus – Wie Diskriminierungsformen gegeneinander ausgespielt werden“.

TIN* & FRIENDS FALL FESTIVAL

WITH A PRESENTATION BY MARCO LINGURI: QUEERPHOBIA VS ANTI-MUSLIM RACISM

The queer education project Qube invites all trans, inter*, non-binary people and friends to their autumn festival. There will be pumpkin soup, information, music and an open stage for you to enjoy. At the end of the festival, Marco Linguri will give a lecture at 6:30 pm on the topic: "Queerphobia vs anti-muslim racism – how types of discrimination are being played off against each other".*

Eintritt frei / Admission free

Anmeldung bis zum / Registration by 20.08.: www.bildung-qube.de/events

Eine Veranstaltung von Qube – Queere Bildungs- und Antidiskriminierungsarbeit in MV



Dovile Sermokas

SAMSTAG, 01.10.2022

20:00 Uhr

Sozio-kulturelles Zentrum St.Spiritus

Lange Straße 49/ 51

KONZERT MIT

LELÉKA

„LELÉKA“ (ukr.: Storch) ist ein junges, multikulturelles Quartett um die ukrainische Sängerin Viktoria. Die Klangwelt der Band reicht von dynamisch groovenden Passagen bis zu zarten Folk-Balladentönen in einer zeitgemäßen Jazzsprache. „LELÉKA“ sprengt Grenzbereiche, was zu Preisen beim Weltmusik-Wettbewerb „creole BERLIN“ sowie beim Europäischen Nachwuchs Jazzpreis Burghausen 2018 führte.

CONCERT BY LELÉKA

„LELÉKA“ (Ukr.: stork) is a young, multicultural quartet around the Ukrainian singer Viktoria. The band's music ranges from dynamic grooving passages to tender folk ballad tones in a contemporary jazz language. „LELÉKA“ crosses borders, which led to prizes at the world music competition „creole BERLIN“ as well as at the European Young Jazz Award Burghausen 2018.

Eintritt frei

Admission free

MONTAG, 03.10.2022

10:00 Uhr - 18:00 Uhr

Islamisches Kulturzentrum Greifswald, Makarenkostr. 49 b



M. Alkilzy

TAG DER OFFENEN MOSCHEE

Jedes Jahr am Tag der Deutschen Einheit öffnen alle Moscheen bundesweit ihre Türen für Interessierte und Neugierige. „Oftmals sind wir Nachbarn, doch wissen nichts voneinander.“ Dieser Ansatz bewegt auch das Islamische Kulturzentrum Greifswald e.V., wieder seine Türen zu öffnen und sich Zeit für alle Fragen zu nehmen.

DAY OF THE OPEN MOSQUE

Every year mosques throughout Germany open their doors to all people interested and curious. "We are often neighbors but don't know each other." To change that, the Islamic Culture Center Greifswald opens its doors and takes time to answer all your questions.

Eintritt frei / Admission free

Eine Veranstaltung des Islamischen Kulturzentrums Greifswald e. V.

MITTWOCH, 05.10.2022

16:00 Uhr - 18:00 Uhr

Sozio-Kulturelles Zentrum St. Spiritus, Lange Straße 49/51



Wally Pruß

INTERKULTURELLES CAFÉ IM ST. SPIRITUS

Unsere Treffen sind eine Gelegenheit zum interkulturellen Austausch zwischen Geflüchteten und Einwohner*innen von Greifswald. Im interkulturellen Café können Sie Freundschaften schließen, Ideen austauschen und Aktivitäten planen. Es gibt fair gehandelten Kaffee aus dem Weltladen. Bringen Sie gerne Ihr Lieblingsspiel oder Kuchen für das Buffet mit. Am 5.10. werden wir außerdem Mandalas malen.

INTERCULTURAL CAFÉ

These meetings are an opportunity for intercultural exchange between refugees and residents in Greifswald. At the intercultural café you can make friends, exchange ideas and plan joint activities. There is fair-trade coffee from the world shop to enjoy. Please feel free to bring a cake for the buffet or to share your favorite game. On top of eating cake and having coffee, we will also be painting mandalas on October 5.

Eintritt frei / Admission free

Eine Veranstaltung des Weltladen und St. Spiritus

weiterer Termin
MITTWOCH,
19.10.2022

INTERKULTURELLE WOCHE IN DEUTSCHLAND

Seit 1975 wird die Interkulturelle Woche in gemeinsamer Trägerschaft der Deutschen Bischofskonferenz, der Evangelischen Kirche in Deutschland und der Orthodoxen Bischofskonferenz in Deutschland durchgeführt. Mehr als 500 Städte und Gemeinden beteiligen sich mit über 4.500 Veranstaltungen an der bundesweiten Aktionswoche jedes Jahr Ende September. Organisiert und getragen werden die Programme vor Ort zumeist von Bündnissen, in denen sich Vertreter*innen von Migrantenselbstorganisationen, Wohlfahrtsverbänden, Kommunen, Vereinen, Kirchengemeinden, Initiativen sowie interessierte Einzelpersonen engagieren.

INTERCULTURAL WEEK IN GERMANY

Since 1975 the Intercultural Week has been carried out in joint sponsorship with the German Bishops' Conference, the Evangelical Church in Germany and the Orthodox Bishops' Conference in Germany. Every year at the end of September, over 500 towns and communities take part in the nationwide Intercultural Week, staging more than 4500 events in total. The programs are mainly initiated and organized by local networks, which are composed of representatives of migrant organizations, charities, town councils, societies, church groups, initiatives and individuals.



Universitäts- und Hansestadt

Greifswald



Ansprechpartnerin:

*Universitäts- und Hansestadt Greifswald | Integrationsbeauftragte Anna Gatzke |
PF 3153, 17461 Greifswald | Telefon: 03834 - 8536 2845 |*

eMail: integration@greifswald.de | [Weitere Informationen zum Netzwerk Migration Greifswald](#) unter www.greifswald.de

INTERKULTURELLE WOCHE IN GREIFSWALD

Das im Jahr 2000 gegründete Netzwerk Migration Greifswald organisiert jedes die Interkulturelle Woche in Greifswald. Engagierte Menschen zahlreicher Einrichtungen aus dem Netzwerk Migration Greifswald sowie einige weitere Initiativen und Organisationen haben ideenreich mit viel Zeit und Freude das Angebot für die Interkulturelle Woche 2021 vorbereitet. Die Veranstalter*innen werden bei den jeweiligen Events genannt.

Das Programm der Interkulturellen Woche wird durch verschiedene Akteure unter Berücksichtigung der aktuellen Corona-Auflagen gestaltet. Aus diesem Grund behalten es sich die Veranstalter*innen vor, die Veranstaltungen ggf. abzusagen bzw. im kleineren Rahmen durchzuführen.

INTERCULTURAL WEEK IN GREIFSWALD

The network Migration Greifswald was founded in 2000 and organizes the Intercultural Week in Greifswald every year. People dedicated to its cause from diverse entities of the network Migration Greifswald have prepared the events of the Intercultural Week 2022 along with other initiatives and organizations. They have been very creative and invested a lot of time and joy in their preparations. The names of the organizers can be found in the program.

The program of the Intercultural Week is designed by diverse protagonists while considering the current Corona restrictions. Consequently, the organizers reserve the right to cancel events or to carry them out on a smaller scale.

Contact Person:

University and Hanseatic City of Greifswald | Commissioner for Integration Anna Gatzke | PF 3153, 17461 Greifswald | Telephone: 03834 - 8536 2845 |

email: integration@greifswald.de | [For more information about Netzwerk Migration Greifswald](#) visit www.greifswald.de

weitere Infos unter: www.greifswald.de/interkulturelle-woche

